



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

3209/2019

32.1 Amt für Forstverwaltung - Ufficio amministrazione forestale

Betreff:

Maßnahme über die Ermächtigung zu
Vertragsabschluss und Zweckbindung für
ordentliche Instandhaltung von
Dienstfahrzeugen, Geräten und Maschinen
für Baustellen;
Betrag Euro 6.500,47 (Mwst inbegriffen);
Kapitel U09051.1020/2019.

Oggetto:

Provvedimento di autorizzazione a
contrarre e impegno per la manutenzione
ordinaria di autovetture di servizio,
attrezzature e macchinari di cantiere;
importo euro 6.500,47 (IVA inclusa)
capitolo U09051.1020/2019

Der Direktor des Amtes für
Forstverwaltung

Il direttore dell'ufficio
amministrazione forestale

Das Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, beinhaltet das Forstgesetz, und in Anwendung des Artikels 59, Absatz 3, desselben kann die Abteilung 32 Forstwirtschaft ermächtigt werden, Lieferungen und Dienstleistungen durchzuführen, welche für die Erfüllung der institutionellen Aufgaben notwendig sind;

La legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21 e successive modifiche ed integrazioni contiene l'Ordinamento forestale e in applicazione dell'articolo 59, comma 3, della medesima, la Ripartizione 32 Foreste può essere autorizzata all'acquisizione di beni e servizi per lo svolgimento dei compiti istituzionali;

das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, beinhaltet die „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ und der Artikel 6 beinhaltet Bestimmungen zu den Verträgen;

la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche ed integrazioni contiene la “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi” e l'articolo 6 contiene disposizioni inerenti ai contratti;

das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, beinhaltet die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe, und in Anwendung des Artikels 38, Absatz 2, desselben ist für Aufträge unter 40.000 Euro die Beschaffung über die elektronischen Instrumente nicht verpflichtend. Da der Preis insgesamt angemessen ist und den marktüblichen Werten entspricht, wird nur ein einziger Kostenvoranschlag eingeholt. Der Auftrag wird nach erfolgter Vergabe im elektronischen System des Landes veröffentlicht;

la legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e successive modifiche ed integrazioni contiene la disciplina sugli appalti pubblici e in applicazione dell' art. 38, comma 2, della medesima, per le acquisizioni con un valore inferiore a 40.000 euro, l'utilizzo degli strumenti elettronici non è obbligatorio. Verificato che il prezzo praticato complessivamente risulta essere congruo e corrispondente ai valori di mercato viene chiesto un solo preventivo. Dopo l'aggiudicazione l'ordine viene pubblicato sul sistema telematico della provincia;

das Legislativdekret vom 18. April 2016, Nr. 50 in geltender Fassung, beinhaltet die Bestimmungen des „Kodex der Verträge“ und der Artikel 36, Absatz 2, Buchstabe a) desselben enthält die Bestimmung, dass bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000 Euro die Pflicht entfällt, mindestens 2 Kostenvoranschläge einzuholen;

il Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e successive modifiche ed integrazioni contiene la disciplina del “Codice dei contratti” e l'articolo 36, comma 2, lett. a) dello stesso dispone, che per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto viene meno l'obbligo di richiedere due preventivi;

das Legislativdekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, beinhaltet die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und die Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen. Der Artikel 56 beinhaltet Bestimmungen bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

il Decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, contiene disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi. L'articolo 56 prevede norme relative agli impegni di spesa;

der Direktor der Abteilung Forstwirtschaft hat mit Dekret vom 14. Oktober 2008 dem Direktor des Amtes für Forstverwaltung die Verwaltungsbefugnisse bezüglich Dienstleistungen übertragen;

il Direttore della Ripartizione Foreste ha delegato con decreto del 14 ottobre 2008 le funzioni amministrative concernenti i servizi al direttore dell'ufficio amministrazione forestale;

im vorliegenden Fall handelt es sich um die ordentliche Instandhaltung von Dienstfahrzeugen, Ausrüstung und Maschinen für Baustellen;

nella fattispecie in oggetto si tratta di manutenzione ordinaria di autovetture di servizio, attrezzature e macchinari di cantiere;

Es wurde festgestellt, dass für diese Art von Dienstleistung keine Rahmenvereinbarung AOV besteht.

die einzelnen Beauftragungsschreiben werden nach den geltenden Rechtsvorschriften abgefasst und werden im Amt für Forstverwaltung aufbewahrt;

die Angebote sind in der Anlage ersichtlich und bringen einen Gesamtbetrag dieser Zweckbindung von **Euro 6.500,47 (inklusive MwSt.)** mit sich;

auf diese Rechtsgrundlagen aufbauend

verfügt

der Direktor des Amtes für Forstverwaltung:

1. Herrn Florian Blaas, Direktor des Amtes für Forstverwaltung, zum einzigen Verfahrensverantwortlichen zu ernennen;
2. die Erteilung der Aufträge für die einzelnen Reparaturen wie folgt zu erteilen:

Kronaction	484,71 €
Sky Lab	662,46 €
Car Service	435,19 €
Tecnica e Rilievi	1.952,00 €
Autohaus GT	319,35 €
Autohaus GT	207,30 €
Autohaus GT	1.324,37 €
Autohaus GT	31,77 €
Autoservice Manni	231,68 €
Karosserie Leitner	326,23 €
Garage Staggl	525,41 €

für einen Gesamtbetrag von Euro **6.500,47**

3. Die Gesamtausgabe von **Euro 6.500,47 (inklusive MwSt.)** wird laut beiliegender Mittelsperre/SAP, welche wesentlichen Bestandteil des Dekretes bildet, auf dem Kapitel **U09051.1020** des Verwaltungshaushaltes **2019** zweckgebunden.

Der Direktor des Amtes für Forstverwaltung

Dr. Florian Blaas

È stato accertato che per questo tipo di servizio non esiste una convenzione quadro ACP.

le singole lettere di incarico si trovano presso l'ufficio di amministrazione forestale e sono predisposte in conformità alla normativa vigente;

le offerte sono riportate nell'allegato e prevedono un importo complessivo per quest'impegno di **Euro 6.500,47 (IVA inclusa)**;

sulla base di tali fonti normative il direttore dell'ufficio amministrazione forestale

decreta

1. di nominare responsabile unico di procedimento il signor Florian Blaas, direttore dell'ufficio amministrazione forestale;
2. di autorizzare l'affidamento degli incarichi per le riparazioni come segue:

Kronaction	484,71 €
Sky Lab	662,46 €
Car Service	435,19 €
Tecnica e Rilievi	1.952,00 €
Autohaus GT	319,35 €
Autohaus GT	207,30 €
Autohaus GT	1.324,37 €
Autohaus GT	31,77 €
Autoservice Manni	231,68 €
Karosserie Leitner	326,23 €
Garage Staggl	525,41 €

per un importo complessivo di Euro **6.500,47**

3. di impegnare l'importo di **Euro 6.500,47 (IVA inclusa)** sul capitolo **U09051.1020** del bilancio finanziario gestionale **2019**, come da allegato blocco fondi/SAP che forma parte integrante del presente decreto.

Il direttore dell'ufficio amministrazione forestale

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190003209

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbundung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
001	U09051.1020		91094	GARAGE STAGGL KG DES ARMIN STAGGL & CO.						525,41	
	32	2019	00662120211	00662120211	J.G.MAHLSTRASSE 9 - BRUNECK			14.03.2019	31.12.2019		
	32.01/manutenzione autovett.attrezzature macchinar				32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH				32.01/ Instandhaltung/manutenzione		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U09051.1020		88968	LEITNER R. KG DES LEITNER ROBERT & CO.						326,23	
	32	2019	00641210216	00641210216	FABRIKSTRASSE 1 - BRUNECK			14.03.2019	31.12.2019		
	32.01/manutenzione autovett.attrezzature macchinar				32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH				32.01/ Instandhaltung/manutenzione		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U09051.1020		218341	KNOTTNER MANFRED AUTOSERCIVE MANNI						231,68	
	32	2019		02239640218	RIED 118 - LAJEN			14.03.2019	31.12.2019		
	32.01/manutenzione autovett.al				32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH				32.01/ Instandhaltung/manutenzione		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U09051.1020		258680	GORFER THOMAS VIKTOR						31,77	
	32	2019		02323090213	MATTEOTTISTRASSE 21 - MERAN			14.03.2019	31.12.2019		
	32.01/manutenzione autovett.al				32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH				32.01/ Instandhaltung/manutenzione		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
005	U09051.1020		258680	GORFER THOMAS VIKTOR						1.324,37	
	32	2019		02323090213	MATTEOTTISTRASSE 21 - MERAN			14.03.2019	31.12.2019		
	32.01/manutenzione autovett.al				32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH				32.01/ Instandhaltung/manutenzione		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
006	U09051.1020		258680	GORFER THOMAS VIKTOR						207,30	
	32	2019		02323090213	MATTEOTTISTRASSE 21 - MERAN			14.03.2019	31.12.2019		
	32.01/manutenzione autovett.al				32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH				32.01/ Instandhaltung/manutenzione		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190003209

007	U09051.1020	258680	GORFER THOMAS VIKTOR				319,35
	32	2019	02323090213	MATTEOTTISTRASSE 21 - MERAN	14.03.2019	31.12.2019	
	32.01/manutenzione autovett.al			DH.DIENSTF.GERÄTE MASCH		32.01/ Instandhaltung/manutenzione	
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Importo - Betrag
008	U09051.1020	273761	TECNICA E RILIEVI S.N.C.				1.952,00
	32	2019	01259810933	01259810933	VIA FAVOLA 15 - POLCENIGO	14.03.2019	31.12.2019
	32.01/manutenzione autovett.attrezzature macchinar			32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH		32.01/ Instandhaltung/manutenzione	
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Importo - Betrag
009	U09051.1020	280496	KRONACTION GMBH				484,71
	32	2019	02541910218	02541910218	MARIA-HILF-STR. 24/B - BRUNECK	14.03.2019	31.12.2019
	32.01/manutenzione autovett.attrezzature macchinar			32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH		32.01/ Instandhaltung/manutenzione	
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Importo - Betrag
010	U09051.1020	392007	SKYLAB SRL.				662,46
	32	2019	08850080964	08850080964	VIA BELVEDERE 42 - ARCORE	14.03.2019	31.12.2019
	32.01/manutenzione autovett.attrezzature macchinar			32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH		32.01/ Instandhaltung/manutenzione	
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Importo - Betrag
011	U09051.1020	114847	CAR-SERVICE KG DES PLANÖTSCHER SIEGFRIED & CO.				435,19
	32	2019	00767590219	00767590219	HANDWERKERZONE 15 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE	14.03.2019	31.12.2019
	32.01/manutenzione autovett.attrezzature macchinar			32.01/INSTANDH.DIENSTF.GERÄTE MASCH		32.01/ Instandhaltung/manutenzione	
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:						6.500,47	



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 6.500,47 - Kap./Cap. U09051.1020 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

BLAAS FLORIAN

04/03/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Spesen
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CELI DANIELE

05/03/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Florian Blaas

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Daniele Celi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/03/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma